Art. 278 Technisches Reglement für Nationale Formeln

EINTRAGUNGEN VON NATIONALEN FORMELN

Die FIA hat sich damit einverstanden erklärt, die Eintragung von sogenannten «Nationalen Formeln» zu prüfen, um deren technische Vorschriften auf internationaler Ebene bekannt zu geben und eine gewisse Stabilität und Vereinheitlichung der Regelungen sicherzustellen, denen diese Formeln unterliegen.

1) In Übereinstimmung mit Artikel 251 hat jede ASN das Recht, eine Regelung aufzustellen, welche für bestimmte Rennwagentypen freier Formeln in Frage kommt, welche die Bezeichnung «Nationale Formeln» erhalten.

2) Zur Eintragung sind nur solche Anträge zulässig, die von mindestens zwei Nationalen Behörden gestellt wurden und die eine Nationale Formel betreffen, die von mindestens zwei Ländern verwendet wird.

3) In Übereinstimmung mit dem vorangehenden Artikel 2 wird die FIA jede Anzahl von Vorschriften, denen solche Nationale Formeln unterliegen, auf freiwilliger Basis eintragen.
Die auf diese Weise von der FIA eingetragenen Regelungen haben in den Ländern Gültigkeit, deren ASN sich bereit erklärt haben, sie zu respektieren.
Die Bereiterklärung zur Annahme von Regelungen einer bestimmten Nationalen Formel von Seiten einer Nationalen Sportbehörde gilt ausschliesslich die ursprünglich der FIA unterbreiteten Regelungen, und diese Nationale Sportbehörde ist befugt, diese Bereiterklärung zurückzuziehen, falls die Regelungen hinterher abgeändert werden.
Eine Zurückziehung der Bereiterklärung aus anderem Motiv als dem obgenannten muss obligatorisch der FIA vor dem 31. Dezember mitgeteilt werden, um im folgenden Jahr Gültigkeit zu haben.

4) Von dem Zeitpunkt an, an welchem eine solche Nationale Formel eingetragen ist, kann ihr Name in den Ländern, welche die eingetragene Regelung angenommen haben, nur für Wagen in Anwendung gebracht werden, die gänzlich mit dem von der FIA genehmigten Reglement übereinstimmen.

5) Jeder Antrag auf Einschreibung einer Regelung für eine Nationale Formel muss der FIA spätestens am 1. Oktober unterbreitet werden, um am 1. Januar des folgenden Jahres Gültigkeit zu haben.
Nationale Formeln können (was jedoch nicht unbedingt der Fall sein muss), Einschränkungen unterliegen im Hinblick auf den Motor oder andere Bauteile, d.h. dass ausschliesslich Teile einer gewissen Herstellungsmarke zugelassen sind. Eine solche Markenformel kann den Namen einer bestimmten Marke tragen, entsprechend der angewandten Einschränkungen.

6) Die Nationalen Sportbehörden, welche eine bestimmte Nationale Formel angenommen haben, können bei der FIA Antrag auf Organisation einer mehrere Länder, einschliessenden Preisverteilung stellen. Jeder Antrag dieser Art wird der FIA zur Begutachtung unterbreitet deren Entscheidung von der Anzahl der Länder, die an der Organisation eines in der Preisverteilung eingeschlossenen Wettbewerbs interessiert sind, abhängig ist, sowie von der Zweckmässigkeit oder Notwendigkeit der Einführung – einer solchen Wettbewerbsform für das allgemeine Interesse am Automobilsport.

7) Die Organisation irgendeiner internationaler Wertung, ohne Einverständnis der FIA, hat Strafmassnahmen zur Folge.

Art. 278 Règlement Technique pour Formules Nationales

ENREGISTREMENT DE FORMULES NATIONALES

La FIA acceptera d'étudier l'enregistrement de formules dites «Nationales» afin de diffuser sur le plan international leurs prescriptions techniques et d'assurer une certaine stabilité et une uniformisation des règlements les régissant.

1) Conformément à l'article 251, toute ASN a le droit de définir une réglementation s'appliquant à des types déterminés de voitures de courses de formule libre, dénommées ci-après: «Formules Nationales».

2) Ne sont recevables pour enregistrement que les demandes présentées par au moins deux Autorités Nationales et concernant une Formule Nationale utilisée par deux pays au moins.

3) La FIA acceptera conformément à l'article 2 précédent, d'enregistrer sur une base volontaire tout ensemble de prescriptions définissant de telles Formules Nationales.
Les règlements ainsi enregistrés par la FIA seront applicables dans les pays dont les ASN ont déclaré y adhérer.
La déclaration faite par une Autorité Sportive Nationale d'adopter un règlement d'une Formule Nationale déterminée n'est valable que pour le règlement tel qu'il a été déposé à l'origine à la FIA et cette Autorité Sportive Nationale est habilitée à retirer cette déclaration si ce règlement est modifié par la suite.
Un retrait de déclaration pour un motif autre que celui mentionné ci-dessus doit obligatoirement être communiqué à la FIA avant le 31 décembre pour être valable à partir de l'année suivante.

4) A partir du moment où une telle Formule Nationale est enregistrée, son appellation ne pourra plus être utilisée dans les pays dont les ASN ont adopté le règlement déposé, que pour des voitures entièrement conformes au règlement approuvé par la FIA.

5) Toute demande d'enregistrement de Règlement de Formule Nationale doit être communiquée à la FIA au plus tard le 1er octobre pour être valable à partir du 1er janvier de l'année suivante.
Les Formules Nationales pourront (mais ce n'est pas obligatoire) faire l'objet de restrictions en ce qui concerne le moteur ou autres éléments de construction, pour ne permettre que l'utilisation de pièces d'une marque donnée. Une telle formule de marque unique pourra prendre un nom commercial distinct correspondant aux restrictions appliquées.

6) Les Autorités Sportives Nationales ayant adopté une Formule Nationale déterminée peuvent déposer une demande à la FIA en vue de l'organisation d'une récompense englobant plusieurs pays. Toute demande de ce type sera soumise à l'appréciation de la FIA, dont la décision sera fonction du nombre de pays intéressés par l'organisation d'une épreuve incluse dans cette récompense et de l'opportunité ou la nécessité de l'intérêt général du Sport Automobile d'introduire une telle formule de compétition.

7) L'organisation sans l'accord de la FIA de tout type de récompense internationale entraînera l'application de sanctions.